

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatica și calculatoare
1.3 Departamentul	Limbi Moderne și Comunicare
1.4 Domeniul de studii	Calculatoare și Tehnologia Informației
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Calculatoare
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba străină-Redactarea documentelor tehnice I (engleză, franceză, germană)						
2.2 Aria de conținut	Limbi străine						
2.3 Responsabil de curs	Conf.dr. Sonia Munteanu Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro Lect.dr. Cecilia Policsek Cecilia.Policsek@lang.utcluj.ro Asist.dr. Adina Forna Adina.Forna@lang.utcluj.ro						
2.4 Titularul activităților de seminar	-						
2.5 Anul de studiu	2	2.6 Semestrul	1	2.7 Tipul de evaluare	C	2.8 Regimul disciplinei	DC, DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: curs	2	seminar / laborator	-
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: curs	28	seminar / laborator	-
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					
Tutoriat					
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual					0
3.8 Total ore pe semestru					28
3.9 Numărul de credite					1

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Nivel de cunoaștere a limbii străine minim B1 (conform CEFR)
4.2 de competențe	Formare continuă

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Studiu articole de specialitate
--------------------------------	---------------------------------

5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	
---	--

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	- Deprinderea de a scrie în context academic (documentare, colectare și selectare a informațiilor, metode și grile de lucru redactare, revizuire și corectare a lucrării) - Respectarea convențiilor privind lucrările scrise în context academic și a eticii profesionale în utilizarea corectă a surselor
Competențe transversale	- Identificarea oportunităților de formare continuă în limba străină și valorificarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	- Cunoașterea regulilor gramaticale, de format, a lexicului specializat și a convențiilor privitoare la scrierea documentelor tehnice în limba străină
7.2 Obiectivele specifice	- Dezvoltarea deprinderii de a căuta și a utiliza în mod corect sursele de informare specifice studiului și redactării documentelor cu caracter academic și/sau științific; - Dezvoltarea deprinderii de a scrie în limbajul de specialitate. - Recunoașterea și înțelegerea structurii retorice și funcționale a unor genuri (scrise) profesionale în domeniul științelor ingineresti.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<p>1. Elementele comunicării. Teoriile comunicării : modele clasice, lingvistice și psihosociologice. Comunicarea în mediul academic/universitar și profesional.</p> <p>2. Comunicarea științifică: ce este informația și mecanismele transmiterii ei. Încărcătura informațională a unui text – diferența text/informație.</p> <p>3. Discursul științific specializat. Elemente de bază proprii redactării textelor cu caracter științific și tehnic. Etapele procesului de scriere a unui document tehnic.</p> <p>4. Propoziția, fraza, paragraful. Punctuația și ortografia textului formal. Elemente de stil în discursul specializat.</p> <p>5. Modalități de îmbogățire a vocabularului științific și tehnic: derivarea, extensia semantică, metafore și adaptări, restricții de sens, inventarea unor termeni noi, împrumuturi și traduceri din alte limbi.</p> <p>6. Consultarea surselor tipărite și electronice. Identificarea specificităților lingvistice ale textului științific.</p> <p>7. Tipuri de documente tehnice. Genuri scrise în discursul științei și în cel academic.</p>	Prelegerea, conversația, recunoașterea aspectelor de limbă, convenție și format în textul specializat, exerciții practice de	

<p>8. Generarea de idei. Planul de redactare. 9. Evitarea plagiatului. Parafrizarea. Identificarea referințelor. 10. Conectorii logici. Fixarea vocabularului. Pregătirea redactării. 11. Funcții retorice frecvente în documentele tehnice: definiția, clasificarea, exemplificarea, avertizarea, delimitarea responsabilităților, sancționarea. 12. Înțelegerea textului tehnic și științific: extragerea ideilor principale, secundare, a detaliilor suport; rezumatul unui text specializat. 13. Prezentarea și discutarea documentelor întocmite de studenți. 14. Test final</p>	<p>scriere/înțelegere a textului specializat</p>	
<p>Bibliografie</p> <p>1. Pascale Mattéi, <i>Apprendre à rédiger</i> (2012). Paris: Libro Inédit. 2. Sylvie Garnier, Alan D. Savage, <i>Rédiger un texte académique en français</i> (2011). Paris: Éditions Ophrys. 3. Jean-Luc Michel, <i>Théories de la communication</i> (2008). Saint-Étienne: Université Jean Monnet. 4. Colette Kleemann-Rochas, Graziella Farina, Mercedes Fernandez, Mireille Michel, <i>Comment rédiger un rapport, un mémoire, un projet de recherche, une activité de recherche en cours ?</i> (2003). Firenze: Centre de langues de l'Institut universitaire européen. 5. Bernadette Chovelon, Matie-Hélène Morsel, <i>Le Résumé, le compte-rendu, la synthèse</i> (2002). Grenoble : PUG. 6. Philip Rubens (2002) <i>Science and Technical Writing</i>. Routledge. 7. Stephen Bailey (2003) <i>Academic Writing</i>, Routledge-Falmer. 9. Morley, John, Peter Doyle and Ian Pole (2007). <i>University Writing Course</i>. Newbury: Express Publishing. 10. Rogers, Louis & Jennifer Wilkin (2013). <i>Skillful Reading & Writing</i>. Oxford: Macmillan Education. 11. "The Online Writing Lab" at Purdue University http://owl.English.purdue.edu/owl 12. "Writing for a Purpose" http://learnenglish.britishcouncil.org/en/writing-purpose</p>		
<p>8.2 Seminar - Bibliografie -</p>	<p>Metode de predare</p>	<p>Observații</p>

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

<ul style="list-style-type: none"> - Îmbunătățirea capacității de elaborare a unui document tehnic și științific în limba străină - Creșterea potențialului de angajare în companii care fac uz de limba străină.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Capacitate de elaborare a unui text de mici dimensiuni în mod corect ca format, structuri lingvistice, lexicale și discursive și punere în pagină	Test scris+teme aplicative	Test scris 60% Teme 40%

10.5 Seminar/Laborator	-		
10.6 Standard minim de performanță			
Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.			

Data completării

Oct .2017

Titular de curs

Conf.dr. Sonia Munteanu

Lect.dr. Cecilia Policsek

Asist.dr. Adina Forna

Titular de seminar / laborator

/ proiect

-

Data avizării în

Departament

Oct .2017

Director Departament

Conf. univ. dr. Ruxanda Literat

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatica si calculatoare
1.3 Departamentul	Limbi Moderne si Comunicare
1.4 Domeniul de studii	Calculatoare și Tehnologia Informației
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Calculatoare
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	22.00

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limbi străine I (engleză, franceză, germană) – redactarea documentelor tehnice						
2.2 Aria de conținut	CT2						
2.3 Responsabil de curs	Lect.dr. Mona Tripon Mona.Tripon@lang.utcluj.ro						
2.4 Titularul activităților de seminar							
2.5 Anul de studiu	2	2.6 Semestrul	3	2.7 Tipul de evaluare	C	2.8 Regimul disciplinei	DC, DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: curs	2	2 seminar / laborator	
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: curs	28	28seminar / laborator	
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					-
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					-
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					-
Tutoriat					-
Examinări					-
Alte activități.....					-
3.7 Total ore studiu individual					
3.8 Total ore pe semestru					
3.9 Numărul de credite	1				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	Nivel de cunoaștere a limbii străine A2-B1 (conform CEFR)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	N/A
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesional	Utilizarea elementelor de bază ale discursului științelor exacte (lexic, structuri lingvistice, și gramaticale).
Competențe transversale	CT3. <ul style="list-style-type: none"> - Utilizarea eficientă a abilităților lingvistice și a cunoștințelor de tehnologia informației și a comunicării. - Autoevaluarea obiectivă a nevoii de formare profesională continuă în scopul inserției pe piața muncii și al adaptării la dinamica cerințelor acesteia.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea competenței comunicative în context profesional tehnic.
7.2 Obiectivele specifice	După parcurgerea cursului, studentul va putea să: <ul style="list-style-type: none"> - citească diverse tipuri de texte din domeniul tehnic și să extragă informații de ordin specific și general - ia notițe pe teme ce aparțin domeniului său de specializare și să elaboreze texte cu conținut științific și academic - utilizeze adecvat structurile gramaticale specifice nivelului A2-B1 în concordanță cu CEFR

8. Conținuturi

	8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1.	Evidențierea diferențelor între limbajul general și de specialitate (morfologie, sintaxă, discurs).	Predare interactivă, mini-proiecte individuale si de grup/pereche	
2.	Strategii de abordare a textelor de specialitate. Contextualizarea, exemplificarea și definirea.		
3.	Procedee lexicale de formare a termenilor tehnici. Derivare, compunere, conversiune, acronimare.		
4.	Interferențe lingvistice în limbajul tehnic. Neologisme și anglicisme		
5.	Structuri sintactice specifice limbajului tehnic. Raportul de coordonare și subordonare		
6.	Raporturi sintactice concentrate asupra procesului. Expresii impersonale		
7.	Exprimarea raporturilor de cauzalitate, adversitate, raportul temporal si modal		
8.	Structurarea informației în paragraf. Raportul general-particular, definirea, exemplificarea, compararea		
9.	Extragerea informației din texte specializate. Restructurarea si reformularea informației. Strategii de reducere a textelor		
10.	Redactarea caracteristicilor tehnice. Descrierea unui produs. Tipuri de instrucțiuni.		
11.	Descrierea unui proces și a unui procedeu		
12.	Tipuri de documente oficiale. Redactarea unei cereri/reclamații		
13.	Germana ca limbă pluricentrică		
14.	Test final		

Bibliografie

1. Dengler/Rusch/Schmitz/Sieber: Netzwerk A1-B1. Deutsch als Fremdsprache. Langenscheidt, 2014.
2. Fearn, A./Buhlmann R.: Technisches Deutsch für Ausbildung und Beruf. Lehr- und Arbeitsbuch. Verlag Europa-Lehrmittel, 2013.
3. Hohmann, S.: Einfach schreiben! Deutsch als Zweit-und Fremdsprache A2 – B1. Ernst Klett Verlag Stuttgart, 2014.
4. Tripon, Mona: Faszination Technik. Sprachtrainer Deutsch für Studenten technischer Universitäten. Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2012.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine va permite o integrare mai flexibilă a absolvenților pe piața muncii, precum și accesul la dezvoltarea profesională personală. Introducerea în limbajul de specialitate va facilita capacitatea de documentare în meseria aleasă.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Abilitatea studentului de a utiliza structuri specifice limbajului tehnic și de a aborda eficient texte cu specific tehnic	Test scris Test oral	Test scris 70% Evaluare orala 30%
10.5 Seminar/Laborator			
10.6 Standard minim de performanță			
Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.			

Titular de curs Lect.dr.Mona Tripon

Data completării

febr. 2017

Data avizării în Departament

febr. 2017

Director Departament
Conf. univ. dr. Ruxanda Literat

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatica și calculatoare
1.3 Departamentul	Limbi Moderne și Comunicare
1.4 Domeniul de studii	Calculatoare și Tehnologia Informației
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Calculatoare
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limbi străine II (engleză, franceză, germană – redactarea documentelor tehnice)						
2.2 Aria de conținut	CT3						
2.3 Responsabil de curs	Conf.dr. Sonia Munteanu Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro Asist.dr. Adina Forna Adina.Forna@lang.utcluj.ro						
2.4 Titularul activităților de seminar							
2.5 Anul de studiu	2	2.6 Semestrul	2	2.7 Tipul de evaluare	C	2.8 Regimul disciplinei	DC, DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: curs	2	seminar / laborator	-
3.4 Total ore din planul de învățământ	52	din care: curs	28	seminar / laborator	-
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					8
Tutoriat					
Examinări					4
Alte activități.....					0
3.7 Total ore studiu individual	24				
3.8 Total ore pe semestru	52				
3.9 Numărul de credite	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Nivel de cunoaștere a limbii străine minim B1 (conform CEFR)
4.2 de competențe	Formare continuă

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Studiul articolelor de specialitate
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	/ -

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> - Aplicarea regulilor gramaticale, de format și a convențiilor privitoare la scrierea documentelor tehnice în limba străină. - Elaborarea unui articol științific.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> - Capacitatea de documentare în limba străină, utilă carierei academice și/sau profesionale. - Competențe de comunicare scrisă în cadrul echipelor profesionale multiculturale.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea competențelor de comunicare scrisă în context academic și profesional științific și tehnic.
7.3 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> - Stăpânirea strategiilor de prelucrare a informației și de redactare conform modelelor discursive specific limbajelor de specialitate - Utilizarea structurilor lexicale și gramaticale specific domeniului științific și tehnic la nivelul de competență B2 din CEFR.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<ol style="list-style-type: none"> 1. Tipuri de texte în publicațiile științifice. Articolul științific vs articolul de popularizare a științei vs sinteza critică. 2. Caracteristici sintactice și lexicale ale textului științific vs textul de popularizare a științei. 3. Expresia nominală și verbală în textul formal vs informal. Adresare directă și indirectă. Prezența autorului, dialogul intertextual în textul științific. 4. Structura retorică a articolului științific. Tipuri de titluri. Cuvintele-cheie. Abstractul. 5. Secțiunile articolului științific: introducere, metode, rezultate, discutarea rezultatelor, concluzia. Mărci lexico-gramaticale specifice fiecărei secțiuni. 6. Exprimarea condiției și ipotezei în textele cu specific științific și tehnic. Activ /vs/ pasiv în articolele științifice. Construcții impersonale. 7. Argumentația în textele cu specific tehnic: explicarea, justificarea, deducția, excepția, concluzia. 8. Operarea cu diagrame, tabele și figuri. Abrevieri, sigle și acronime. Numere și unități de măsură. 9. Întocmirea bibliografiei. Norme stilistice specifice publicațiilor din domeniul tehnico-științific. Notele de subsol. Acknowledgements. 10. Revizuirea și corectarea articolului științific. Tehnici eficiente de îmbunătățire a textului. 	Prelegerea, conversația, recunoașterea aspectelor de limbă, convenție și format în textul științific și tehnic, aplicații	

11. Posterul științific. Structura retorică și vizuală. Formate disponibile și adaptarea lor la scopul comunicării. 12. Transferul eficient de informație dintr-un articol științific în format de poster. 13. Conținutul informațional al posterului vs abstractul articolului științific. Diferențe și asemănări. 14. Test final		
Bibliografie 1. Étienne Magnin, <i>Écrire vite écrire bien, écrire court</i> (2015). Le Mans: Gereso Édition. 2. Charles-François Boudouresque, <i>Manuel de rédaction scientifique et technique</i> (2015). Marseille: Université Aix-Marseille. 3. Sylvie Garnier, Alan D. Savage, <i>Rédiger un texte académique en français</i> (2011). Paris: Éditions Ophrys. 4. Mireille Brahic, <i>Mieux rédiger ses écrits professionnels</i> (2007). Paris: Édition d'Organisation. 5. Philippe Breton, <i>L'argumentation dans la communication</i> (2003). Paris: Éditions La Découverte. 6. Munteanu, S.-C (2013) Academic English for Science and Engineering. Cluj-Napoca: Casa Cartii de Stiinta. 7. Swales John M. & Christine B. Feak (2001) Academic Writing For Graduate Students - Essential Tasks And Skills, Ann Arbor: The University Of Michigan Press. 8. Hyland Ken (2006) English For Academic Purposes - An Advanced Resource Book, London: Routledge		
8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
-		
Bibliografie -		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Îmbunătățirea capacității de elaborare a unui document tehnic și științific în limba străină.
Creșterea potențialului de angajare în companii care fac uz de limba străină.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Capacitate de înțelege un articol științific în mod corect ca format, structuri lingvistice, lexicale și discursive și punere în pagină.	Test scris+Teme	Test scris 70% Teme 30%
10.5 Seminar/Laborator			
10.6 Standard minim de performanță			
Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.			

Titular de curs

Titular de seminar / laborator

Data completării

Conf.dr. Sonia Munteanu
Asist.dr. Adina Forna

/ proiect -

Oct .2017

Data avizării în
Departament

Director Departament
Conf. univ. dr. Ruxanda Literat

Oct .2017

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatica și calculatoare
1.3 Departamentul	Limbi Moderne și Comunicare
1.4 Domeniul de studii	Calculatoare și Tehnologia Informației
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Calculatoare
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	29.00

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limbi străine II (engleză, franceză, germană) – redactarea documentelor tehnice						
2.2 Aria de conținut	CT2						
2.3 Responsabil de curs	Lect.dr. Mona Tripon Mona.Tripon@lang.utcluj.ro						
2.4 Titularul activităților de seminar							
2.5 Anul de studiu	2	2.6 Semestrul	4	2.7 Tipul de evaluare	C	2.8 Regimul disciplinei	DC, DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: curs	2	2 seminar / laborator	
3.4 Total ore din planul de învățământ	52	din care: curs	28	28seminar / laborator	
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					4
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					-
Examinări					4
Alte activități.....					-
3.7 Total ore studiu individual	24				
3.8 Total ore pe semestru	52				
3.9 Numărul de credite	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	Nivel de cunoaștere a limbii străine A2-B1 (conform CEFR)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	N/A
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesional	Utilizarea elementelor de bază ale discursului științelor exacte (lexic, structuri lingvistice, și gramaticale).
Competențe transversale	CT3. <ul style="list-style-type: none"> - Utilizarea eficientă a abilităților lingvistice și a cunoștințelor de tehnologia informației și a comunicării. - Autoevaluarea obiectivă a nevoii de formare profesională continuă în scopul inserției pe piața muncii și al adaptării la dinamica cerințelor acesteia.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea competenței comunicative în context profesional tehnic.
7.2 Obiectivele specifice	După parcurgerea cursului, studentul va putea să: <ul style="list-style-type: none"> - citească diverse tipuri de texte din domeniul tehnic și să extragă informații de ordin specific și general - ia notițe pe teme ce aparțin domeniului său de specializare și să elaboreze texte cu conținut științific și academic - utilizeze adecvat structurile gramaticale specifice nivelului A2-B1 în concordanță cu CEFR

8. Conținuturi

	8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1.	Funcțiile pragmatice ale limbajului tehnic de specialitate. Influența limbajului de specialitate asupra celui general	Predare interactivă, mini-proiecte individuale și de grup/pereche	
2.	Aspecte privind elaborarea documentelor cu specific tehnic. Convenții gramaticale.		
3.	Elemente de structură lexicală a limbajului tehnic. Substantive compuse și relevanța lor în domeniul IT		
4.	Caracteristici morfologice ale limbajului de specialitate IT: conversiunea și prescurtările		
5.	Fenomenul anglicizării vocabularului de specialitate din domeniul IT		
6.	Claritate și eficiență în textul științific. Verbe compuse și expresii idiomatice legate de tehnologie și calculatoare		
7.	Elemente de sintaxa a textelor tehnice. Anonimizarea, condensarea și specificarea explicită		
8.	Mecanismele lingvistice ale coerenței: raportul temă-remă, progresia tematică, anticiparea structurării informației, coreferențialitatea, paralelismul		
9.	Abordarea globală/secvențială a textelor tehnice. Conectivitatea conceptuală și secvențială		
10.	Specificații tehnice IT Abrevieri și standarde internaționale		
11.	Structuri lingvistice specifice IT: analiza unui site		
12.	Redactarea de documentație tehnică din domeniul IT: ghidul de instalare		
13.	Redactarea de documentație tehnică din domeniul IT: online help		
14.	Test final		

Bibliografie

1. Dengler/Rusch/Schmitz/Sieber: Netzwerk A1-B1. Deutsch als Fremdsprache. Langenscheidt, 2014.
2. Fearn, A./Buhlmann R.: Technisches Deutsch für Ausbildung und Beruf. Lehr- und Arbeitsbuch. Verlag Europa-Lehrmittel, 2013.
3. Hohmann, S.: Einfach schreiben! Deutsch als Zweit-und Fremdsprache A2 – B1. Ernst Klett Verlag Stuttgart, 2014.
4. Tripon, Mona: Faszination Technik. Sprachtrainer Deutsch für Studenten technischer Universitäten. Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2012.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine va permite o integrare mai flexibilă a absolvenților pe piața muncii, precum și accesul la dezvoltarea profesională personală. Introducerea în limbajul de specialitate va facilita capacitatea de documentare în meseria aleasă.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Predarea la timp a portofoliului cu exerciții studiu individual	Test scris Test oral Portofoliu studiu individual	Test scris 25% Evaluare orala 25% Portofoliu studiu individual 50%
10.5 Seminar/Laborator			
10.6 Standard minim de performanță			
Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.			

Titular de curs Lect.dr.Mona Tripon

Data completării

febr. 2017

Data avizării în Departament

febr. 2017

Director Departament
Conf. univ. dr. Ruxanda Literat